

metos

LÄMMITYSELEMENTTI VÄRMEELEMENT HEATING UNIT

700 W

Asennus- ja käyttöohjeet

Käännös valmistajan alkuperäisestä materiaalista

Installations- och Användarmanual

Översättning av tillverkarens originaldokumentation

Installation and Operation Manual

Translation of the original documentation



15.12.2018

4239044

SISÄLTÖ/INNEHÅLL/CONTENTS

FI Metos lämpöelementti 700 W käyttöohje.....	3
Yleistä	3
Asennus Metos Miro tarjoiluastiaan	4
Käyttö.....	4
Purku.....	4
Kuljetus	4
Mahdolliset viat ja niiden syyt.....	5
LÄMPÖTILA-ASENNOT	5
SV Användarmanual Metos värmeelement 700 W.....	6
Allmänt	6
Installering till Metos Miro severingskär.....	7
Bruk	7
Demontering	7
Transport	7
Eventuella fel och deras orsak.....	8
Temperaturpositioner	8
EN Usermanual Metos Heating Element 700 W.....	9
General.....	9
Installation into Metos Miro chaffing dish.....	10
Using the chaffing dish.....	10
Disassembly	10
Transportation	10
Possible Faults and their Cause	11
Steps and temperature.....	11
Vaatumustenmukaisuusvakuutus, Försäkran om överensstämmelse, Declaration of Conformity.....	12

FI Metos lämpöelementti 700 W käyttöohje

Yleistä

Tekniset tiedot

Luokitusjännite: 220 ~ 240V

Materiaali: Alumiiniseos

Työskentelyteho: 700W

Taajuus: 50Hz

Koko: 200X250 suorakulmainen

Korkean jännitteen vastus: 1500V

Verrattuna kiinteään alkoholipolttimeen, jota tavallisesti käytetään hauteiden lämmittämiseen, meidän lämmitysyksikön tuote on turvallinen, energiasäästävien ja kätevä asentaa. Se voi lämmittää vettä lämpöhauteessa jopa 65 - 95 °C ja pitää lämpötilan 60 - 90 °C:ssa ruokien ja ravinnon luonnollisen maun suojelemiseksi.

VAROITUS!

Vaurioitunut verkkokaapeli on erittäin vaarallinen. Tällaista lämmitysyksikköä ei saa enää käyttää. Aseta pistoke vain pistorasiaan, jossa on maadoitettu johdin. Suojausvaikutusta ei saa peruuttaa käyttämällä jatkojohtoa ilman maadoitettua johtoa.

VAROITUS!

On tärkeää, että irrotat pistokkeen pistorasiasta ennen puhdistusta. Sähköiskun vaara!

Sähkölämmitysyksikkö haudeastioille ja juoma-annostelulaitteille

Sähkölämmitysyksikkö sopii suoraan vesisäiliön alle, mikä takaa täydellisen lämmönsiirron. Lämpöohjaus (ilman termostaattia) suojaa haudeastiaa ylikuumenemiselta ja säästää energiaa.

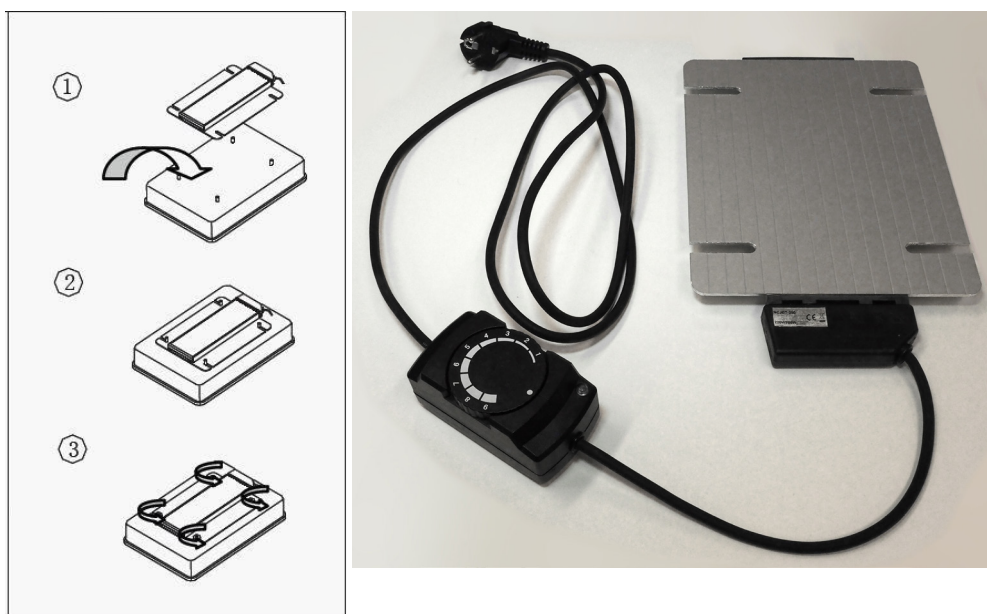
Asennus Metos Miro tarjoiluastiaan

200X250 Suorakulmainen lämmityselementti

1. Irrota astia jalustasta kääntämällä se ylösalaisin.
2. Aseta lämmityselementti kierretappien päälle.

VAROITUS: Älä koskaa vedä kaapelista, kun irrota pistotulppaa pistorasiasta!

3. Kiristä mutterit käsin. **HUOM: Kiristä mutterit ainoastaan käsin.**



Käyttö

1. Täytä astia kuumalla vedellä (50 ° - 60 ° C). Huomaa, että pannut eivät saisi olla upotettu veteen! Tarkista veden taso ja sitten. Astiaa ei saa koskaan käyttää ilman vettä!
2. Sulje kansi.
3. Kytke lämmityselementin johto. Odota sitten 30-40 minuuttia kunnes astia saavuttaa täydellisen lämpötilan.

VAROITUS: Älä koskaan käytä lämmityselementtiä, kun sitä ei ole asetettu tarjoiluastiaan.

(HUOM: Sähkölämmitysyksiköillä, joilla on tehonsäätö, suurin teho voi olla asteittain vähennetään tarvittaessa.

Asento <9> = suurin · <1> = minimi · <0> = pois päältä)

Purku

1. Irrota virtajohto
2. Odota kunnes laite ja lämmityselementti ovat jäähtyneet.
3. Poista astia jalustasta ja käännä se ylösalas.
4. Irrota mutterit käsin.
5. Liu'uta lämmityselementti irti

Kuljetus

Irrota aina virtajohto ennen kuin siirrät laitetta.

Mahdolliset viat ja niiden syyt

Ruoka jäähtyy ja sitä ei pidetä lämpimänä.

- Vesisäiliö oli täynnä viileää vettä.
- Elämutsaika on liian lyhyt tai ei esikuumennusta.
- Lämmitysyksikköä ei kiristetty kunnolla.

Korjaava toimenpide: Läytä vettä pannulla kuumalla vedellä.

- Peruuyksikkö 30-40 minuuttia.
- Kiristä lämmitysyksikkö käsin.
- ytkke virtaohjain ylös.

Suuri lämpöhäviö.

- Kansi pysyy avoimena.

Korjaava toimenpide: Pidä kansi aina kun se on mahdollista:

- Estää ruoka kuivumasta.
- Tehdävät hygieeniset olosuhteet.
- Voit säästää energiaa.

LÄMPÖTILA-ASENNOT

Termostaatin asento	Lämpötila
1~1.5#	START ASENTO
2#	65°C
3#	130°C
4#	172°C
5#	190°C
6#	219°C
7#	216°C
8#	235°C
9#	235°C

SV Användarmanual Metos värmeelement 700 W

Allmänt

Tekniska specificationer

Spänning: 220 ~ 240V

Material: Aluminiumlegering

Effekt: 700W

Frekvens: 50Hz

Storlek: 200X250 Rektangulär

Högspänningsresistans: 1500V

Jämfört med solida-alkohol-brännare som normalt används för uppvärmning av serveringskärl, så är våra uppvärmningsenhets fördelar säkerhet, gröna, energibesparande och praktisk att installera. Det kan värma vattnet i vattenpannan upp till 65 ~ 95 ° C och hålla matstemperaturen vid 60 ~ 90 ° C för att skydda den naturliga smaken av maten och dess näringsinnehåll.

Fara!

En skadad nätsladd är extremt farlig. En sådan värmeenhet får inte användas någon Mer. Sätt endast nätsladden i ett uttag med jordad ledare. Du får inte avbryta Den skyddande effekten med hjälp av en förlängningskabel utan jordad ledare.

Fara!

Det är viktigt att du drar nätkontakten ur uttaget före rengöring. Risk för elektrisk chock!

Eluppvärmningsenhet serveringskärl och drycksautomater

Elvärmeenheten passar direkt under vattenpannan, vilket garanterar perfekt värmeöverföring. Värmekontrollen (utan en termostat) skyddar skålen från överhettning under spara energi.

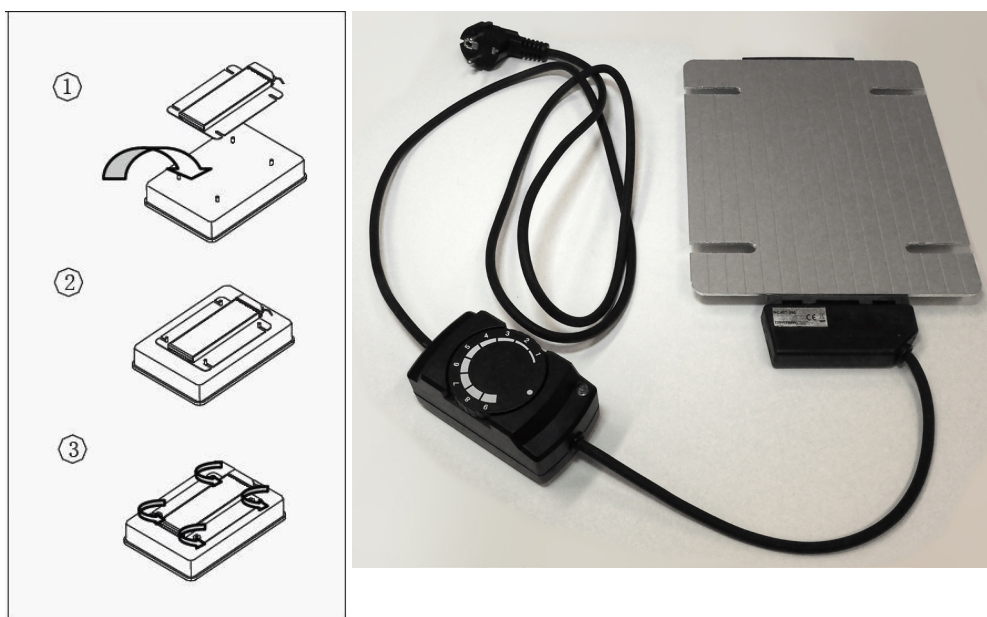
Installering till Metos Miro serveringskärlet

200X250 rektangulärt värmelement

1. Ta bort kärlet från stativet genom att vrida den upp och ner.
2. Placera värmeelementet på de gängade tapparna.

WARNING: Dra inte i kabeln när du kopplar ur nätkontakten!!

3. Drar åt muttrarna för hand. **OBS: Dra åt muttrarna bara för hand.**



Bruk

1. Fyll kärlet med varmt vatten (50 ° till 60 ° C). Observera att kärlet får inte nedsänkas i vatten! Kontrollera vattennivån och sedan. Kärlet får aldrig användas utan vatten!

2. Stäng locket.

3. Anslut sladden till elvärmeenheten. Vänta sedan 30 till 40 minuter för att serveringskärlet ska nå den perfekta temperaturen.

WARNING! Använd aldrig elvärmeenheten när den inte sitter i serveringskärlet!

(OBS! Med elvärmeaggregat som har strömstyrning kan maximal effekt vara minskas gradvis om det behövs.

Positionen <9> = maximal · läge <1> = minnum läge · positionen <0> = av)

Demontering

1. Koppla ur sladden.
2. Vänta tills att serveringskärlet och värmeelementet har svalnat.
3. Ta kärlet ur stativet och vänd den upp och ner.
4. Skruva av handmuttrarna för hand.
5. Skjut upp värmeenheten ur förlängningarna och lyfta bort de gängade tapparna.

Transport

Dra alltid ur sladden innan du flyttar ett serveringskärlet eller dryckesautomat!

Eventuella fel och deras orsak

Mat svalnar och hålls inte varmt.

- Serveringskärlet fylldes med kallt vatten.
- Härdningstid för kort eller ingen förvärmning.
- Värmeelementet är inte ordentligt spänd.

Till: Fyll vattenpannan med varmt vatten.

- Förvärmenheten i 30-40 minuter.
- Stäng värmeenheten för hand.
- Vrid strömstyrningen upp.
- Stor värmeförlust.
- Locket är öppet.

TILL: HÅLL LUCKAN STÄNGD NÄR DET ÄR MÖJLIGT:

- För att förhindra att maten torkar ut
- Att garantera mer hygieniska förhållanden.
- För att spara energi.

Temperaturpositioner

Termostats position	Temperatur
1~1.5#	START POSITION
2#	65°C
3#	130°C
4#	172°C
5#	190°C
6#	219°C
7#	216°C
8#	235°C
9#	235°C

EN Usermanual Metos Heating Element 700 W

General

Technical specifications

Rating voltage: 220~240V

Material: Alu.alloy

Working power: 200W

Frequency: 50Hz

Size: 200X250 rectangular

High-voltage resistance: 1500V

Compared with solid-alcohol-burner which is normally used for heating chafing dishes, our product of heating Unit has the advantages of safe, green, energy-saving and convenient to installation. It can heat the water in water-pan up to 65~95°C and keep the food temperature at 60~90 to protect the natural taste of food and nutrition.

Danger!

A damaged mains cable is extremely dangerous. Such a heating unit must not be used any more. Insert mains plug only into a socket with an earthed conductor. You must not cancel out the protective effect by using an extension cable without an earthed conductor.

Danger!

It is imperative that you pull mains plug out of the socket before cleaning. Risk of electric shock!

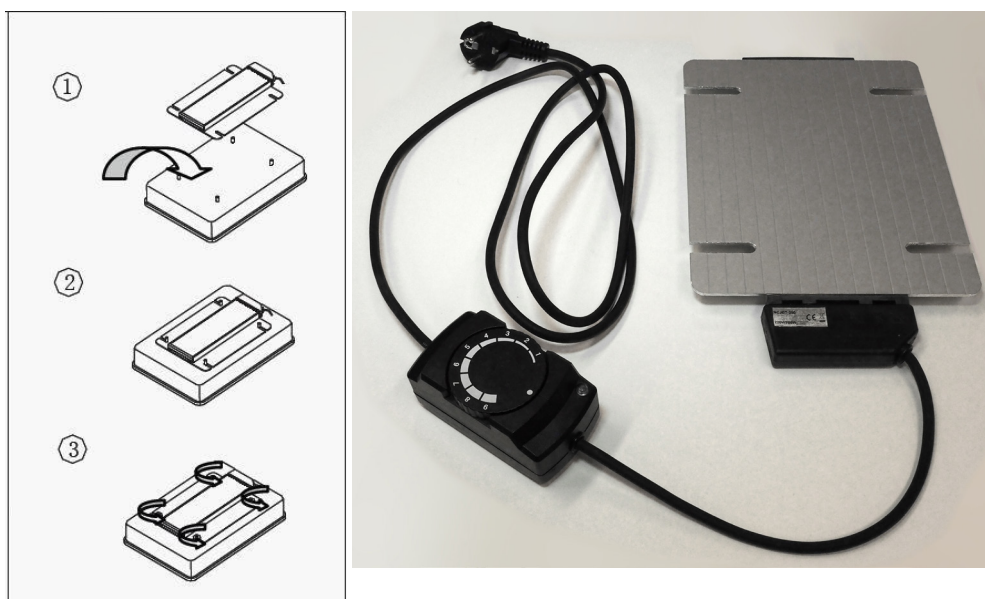
Electric Heating Unit for Chafing Dishes and Beverage Dispensers

The electric heating unit fits directly under the water pan, thus ensuring perfect heat transfer. The heat control (without a thermostat) protects the chafing dish from overheating while saving energy.

Installation into Metos Miro chaffing dish

200X250 Rectangular

1. Type 1 is to take the water pan out of the stand and turn it upside down.(step 1). Then to insert the fillister and slide the heating unit to the right place(middle is the best place)(step 2)
2. Type 2 : step 1 is to take the water pan out of the stand and turn it upside down. Insert the heating board on the threaded studs. step 2 is to insert the heating board on the threaded studs. **CAUTION: Never unplug the unit by pulling on the electrical cord!** Step 3 is to tighten with the hand nuts. **Please tighten the hand nuts only by hand!**



Using the chaffing dish

1. Fill the water pan with hot water(50°to 60°C). Please note that the pans should not be immersed in the water!
Check the water level and then. The pan must never be used without water!
2. Close the lid.
3. Plug in the cord of the electric heating unit. Then wait 30 to 40 minutes for the chafing dish to reach the perfect temperature.

CAUTION: Never use the electric heating unit when it is not inserted in the water pan!

(NOTE: With electric heating units that have a power control the maximum power can be progressively reduced if required.

Position<9>=maximum-Position<1>=minimum-Position<0>=off)

Disassembly

1. Unplug the cord.
2. Wait until the water pan and the electric heating unit have cooled down.
3. Take the water pan out of the stand and turn it upside down.
4. Unscrew hand nuts by hand.
5. Slide the heating unit out of the elongations and lift it off the threaded studs.

Transportation

Please always unplug the cord before you move your chaffing dish or beverage dispenser!

Possible Faults and their Cause

-Food cools off and is not kept warm.

- The water pan was filled with cool water.
- Preheating time too short or no preheating.
- Heating unit was not correctly tightened.

To: -Fill water pan with hot water.

- Preheat unit for 30-40 minutes.
- Tighten heating unit by hand.
- Turn power control up.
- Great heat loss.
- Lid remains open.


TO: -Keep lid closed whenever possible:

- To prevent food from drying out.
- To guarantee more hygienic conditions.
- To save energy.

Steps and temperature

The Step on Thermostat	Temperature
1~1.5#	START POSITION
2#	65°C
3#	130°C
4#	172°C
5#	190°C
6#	219°C
7#	216°C
8#	235°C
9#	235°C

Vaatimustenmukaisuusvakuutus, Försäkran om överensstämmelse, Declaration of Conformity

Yufeh	VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE DECLARATION OF CONFORMITY
(Internal ref./Id)	
Valmistajan nimi / Tillverkarens namn / Manufacturer's name Shanghai Shenming Autocontrol Instrument Co., Ltd.	
Osoite / Adress / Address Room 102, 44 block NO.188 Maoting Road, Songjiang Shanghai, China	
Vakuuttaa, että seuraava tuote / Försäkrar att följande produkt / Declare that the following product	
Nimi, tyyppi tai malli / Namn, typ eller modell / Name, type or model Heating element, NCJBT-250C-C, NCJBT-200H-C, NCJBT-200H-D, NCJBT-250C-F, NCJBT-175H-F, NCJBT-200H-D	
on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen / överensstämmer med tillämpliga bestämmelser i följande direktiv / is in conformity with the relevant provisions of the following directives	
LVD Directive 2014/35/EU EMC Directive 2014/30/EU	
ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och försäkrar dessutom att följande harmoniserade standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore declares that the following harmonised standards (or parts/clauses) have been used	
EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-15:2002+A1:2005+A2:2008+A11:2012; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013.	
ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia muita standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och försäkrar dessutom att följande andra standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore we declare that the following other standards (or parts/clauses) have been used	
Alla mainittu henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston / Nedan nämnda person är bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen / The person mentioned below is authorized to compile the technical file	
Libei Sun	
Antopaikka ja päivä / Utfärdad på ort och datum / Place and date of issue Shanghai, China 2018-9-10	
Valtuutetun henkilön nimi ja asema / Bemyndigad persons namn och befattning / Name and title of authorized person  Manager Libei Sun	



Metos Oy Ab

Ahjonkaarre, FI-04220 Kerava, Finland

tel. +358 204 3913

www.metos.com